

Distr.: General
5 August 2011
Arabic
Original: English



مجلس حقوق الإنسان

الدورة الثامنة عشرة

البند ٤ من جدول الأعمال

حالات حقوق الإنسان التي تتطلب اهتمام المجلس

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ تموز/يوليه ٢٠١١ موجهة إلى أمانة مجلس حقوق الإنسان من البعثة الدائمة لأذربيجان لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف*

أود أن أوجه عنايتكم إلى الجريمة المفجعة التي نجمت مؤخراً عن انفجار لعبة مفخخة تحتوي على مادة متفجرة، كانت قد وضعتها عمداً جمهورية أرمينيا في نهر توفوس الذي ينبع من أراضي أرمينيا ويجري في أذربيجان. وأسفرت هذه الحادثة عن مصرع آيغون شاهمالييفا، وهي فتاة أذربيجانية في الثالثة عشرة من العمر، وإصابة والدتها إيلينارا شاهمالييفا بجروح خطيرة في يوم ١٤ تموز/يوليه ٢٠١١.

ويمثل الاستهداف والقتل المستمران والمتعمدان لأطفال أذربيجان على أيدي جمهورية أرمينيا مظهراً من مظاهر الآثار المساوية المتواصلة لثقافة إفلات الجانب الأرميني من العقاب. وأكون ممتناً لو تكرمتم بتعميم هذه المذكرة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق مجلس حقوق الإنسان في إطار البند ٤ من جدول الأعمال.

(توقيع)

الدكتور مراد ن. نجفبايلي

السفير، الممثل الدائم

* يُستنسخ المرفق كما ورد وباللغة التي قُدم بها فقط.

Annex

Statement

On 14 July 2011, as a result of the explosion of the toy-like mine trap in the Alibayli village of the Tovuz district of the Republic of Azerbaijan, Aygun Shahmaliyeva, a thirteen-year-old Azerbaijani girl was killed and her mother Elnara Shahmaliyeva was seriously wounded. It should be noted that this tragic incident occurred by a toy, with a built-in explosive, deliberately floated by the Republic of Armenia to the Tovuz river flowing from Armenia to Azerbaijan.

The following facts - the Alibayli village being one of the closest settlements of the Tovuz district in the direction of border with Armenia where the tragic incident happened in, the arrival of the explosive device in the territory of the Republic of Azerbaijan through the Tovuz river that takes its source in the Republic of Armenia and crosses the border between Armenia and Azerbaijan - irrefutably testify that the device was prepared by the Armenian side deliberately and in a specially assigned manner. The make-up of the explosive device in a toy-like fashion clearly demonstrates the real intention of Armenia and that targeting children was anticipated in advance.

The tragic death of the Azerbaijani child caused deep anger and fury of the whole Azerbaijani public. Constant and regular violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Armenia, the deliberate targeting and killing of the Azerbaijani civilians and children while the intensive negotiations on the peaceful solution of the Armenia-Azerbaijan conflict are underway once again indicate that these actions by Armenia serve the intentional disruption of the conflict settlement process and deal a great blow upon the confidence-building measures between the parties to the conflict at such a sensitive period of time.

The Republic of Azerbaijan strongly protests against yet another hateful and dangerous provocation of the Republic of Armenia. By the intentional killing of an Azerbaijani child and the shameless denial of its responsibility for this odious crime, the Armenian side has demonstrated once again that it feels no remorse and mercy for the senseless loss of life of a thirteen-year-old girl, and moral and ethical principles of humanity are alien to Armenia.

The violent and bloody action by the Republic of Armenia against the innocent Azerbaijani girl in a complete disregard of its obligations and commitments under international law can only be considered as a presumed and immediate consequence of the consistent policy of the official Yerevan line in conveying the odious ideas of racial superiority and hatred laid down in the state policy of the Republic of Armenia.

The Republic of Azerbaijan calls upon the Member States of the United Nations, the United Nations High Commissioner for Human Rights and the other relevant human rights institutions of the United Nations to condemn such horrible and heinous actions of the Republic of Armenia which already led to the killing and maiming of thousands of innocent Azerbaijani children. The numerous and tragic facts on the bloody actions against the Azerbaijani civilian population, especially children win no respect to the Republic of Armenia but the label of the child killer.

Administrative map of the Tovuz district of the Republic of Azerbaijan

